



Circolare n. 31/2021  
Segreteria Generale FIGB  
Prot. Gen. 1728/31.05.2021

Milano, 31 maggio 2021

Alle ASD/SSD  
e p.c.  
Al Medico federale  
Alla Commissione Medica federale  
Alle Strutture Periferiche  
Al Consiglio federale  
Al Collegio dei Revisori dei Conti  
Ai Settori federali

**OGGETTO: NORME SANITARIE – NUOVA PROCEDURA DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI ESENZIONE A FINI TERAPEUTICI (TUE)**

Con la ripresa delle attività in presenza riepiloghiamo le normative sanitarie vigenti, che integriamo con l'informativa relativa alla nuova procedura di presentazione della domanda di esenzione a fini terapeutici (TUE), come trasmessa da NADO-ITALIA il 27/5 u.s.  
Nell'area informazioni/norme sanitarie del sito federale sono disponibili tutte le normative vigenti.

### **Informativa relativa alla certificazione medica di idoneità alla pratica agonistica.**

Per poter essere tesserato come Agonista, Agonista Seniores, Agonista Juniores, Agonista Cadetto, il soggetto, per legge (D.M. Sanità 18.02.1982 e norme successive), deve preventivamente effettuare e superare la visita per ottenere l'idoneità alla pratica agonistica.  
Per sollevarsi dalle relative responsabilità penali, il Legale Rappresentante dell'ASD/SSD deve essere infatti in possesso di regolare certificato di idoneità preventivamente all'atto di tesseramento agonistico dell'atleta.

L'ASD/SSD deve richiedere per il soggetto la visita per l'ottenimento di tale certificato utilizzando apposito modulo, scaricabile cliccando [qui](#).

Il certificato deve essere rilasciato tramite il Servizio Sanitario Nazionale da un Medico specialista in Medicina dello sport e, per quanto riguarda il Bridge, è del tipo A1, prevede l'esecuzione di un esame clinico generale, di un elettrocardiogramma a riposo e di un esame completo delle urine e ha validità biennale salvo che il Medico che lo effettua disponga diversamente.

Il Legale Rappresentante dell'ASD/SSD può quindi costruirsi uno specifico *database* per il controllo costante delle certificazioni e delle loro scadenze.

Il costo del certificato, che è consigliabile richiedere tramite la propria ASL, poiché molte regioni hanno stipulato hanno stipulato convenzioni con l'Associazione dei Medici Sportivi, è variabile a seconda della regione ed è orientativamente di 35-40 euro.

---

**FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO BRIDGE**

✉ Via Giorgio Washington, 33 – 20146 Milano

☎ +39 02 7000333

☎ +39 02 7001398

✉ figb@federbridge.it

🌐 www.federbridge.it

C.F./P.IVA 03543040152





In merito all'esercizio di attività sportiva non agonistica, a mente delle Note del Ministero della Salute del 16/6/2015 e del 28/10/2015 e della nota del CONI del 10/6/2016, non hanno obbligo di certificazione medica i tesserati che svolgono attività sportive che non comportano impegno fisico. Rientrano in questo ambito le persone fisiche tesserate in Italia, non agoniste, che praticano la disciplina del Bridge.

Per questi soggetti, cioè per coloro che non siano tesserati con una tessera agonistica, il CONI raccomanda comunque un controllo medico prima dell'attività.

### **Norme Sportive Antidoping 2021**

E' attualmente in vigore la versione 2021 delle NSA (norme sportive antidoping), come già trasmessa, così come il riassunto delle principali novità introdotte, con circolari ufficiali n. 83/2020 e n. 15/2021.


Documenti di interesse in lingua italiana, entrambi disponibili cliccando [qui](#), sono:

- Codice sportivo antidoping NADO-ITALIA 2021 (documento tecnico-attuativo del Codice Mondiale Antidoping WADA e dei relativi Standard internazionali);
- Novità norme sportive antidoping ai sensi del codice WADA 2021.

### **Elenco delle sostanze proibite**

Di interesse i seguenti link:

- [Elenco WADA 2021 delle sostanze proibite \(in inglese\)](#);
- [Modifiche rispetto all'elenco precedente \(in inglese\)](#).

Di norma sulla confezione del farmaco contenente sostanze proibite appare il simbolo , ma viste le peculiarità dello sport bridge (ad es.: il betabloccante per il bridge non è sostanza proibita, ma attenzione ai farmaci che oltre a un betabloccante contengono altri principi attivi esempio i vietatissimi diuretici) è comunque importante fare riferimento all'elenco WADA 2021 delle sostanze proibite.

### **Richiesta di esenzione a fini terapeutici: presentazione della TUE**

La richiesta di esenzione a fini terapeutici, la c.d. TUE (therapeutic use exemption), è la richiesta di esenzione a fini terapeutici che deve essere presentata dall'atleta che utilizza sostanze o metodi inseriti nell'elenco WADA 2020 delle sostanze proibite.

Un atleta che abbia necessità di utilizzare a fini terapeutici sostanze o metodi proibiti deve ottenere la TUE prima dell'uso o del possesso della sostanza o del metodo suddetti.

Tramite la TUE l'atleta preventivamente dichiara di assumere una sostanza proibita o di utilizzare un metodo vietato e chiede al CEFT (Comitato per le esenzioni a fini terapeutici), la preposta organizzazione CONI-NADO, la possibilità di continuare ad assumerla e di ottenere preventiva esenzione a fini terapeutici, indispensabile per chiudere senza conseguenze la positività per quelle sostanze che dovesse verificarsi in caso di successivo controllo.

---

## **FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO BRIDGE**





**NADO-ITALIA ci ha trasmesso, con circolare pervenuta il 27/5 u.s., i seguenti nuovi documenti disponibili in calce; siete caldamente invitati a prenderne attenta visione:**

- **Nuove procedure per la presentazione della domanda di esenzione a fini terapeutici;**
- **Nuovo modulo da utilizzare per richiedere l'esenzione a fini terapeutici.**

**Tutti i tesserati della FIGB hanno, a propria tutela, obbligo di presentare, se del caso, la richiesta di esenzione a fini terapeutici al CEFT, secondo le norme e le procedure prescritte.**

Informazioni possono essere richieste allo stesso CEFT:

Tel. 06.3685 7893 - 7015;

Fax: 06.32723742;

Mail: [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it)

Pec: [ceft.antidoping@cert.coni.it](mailto:ceft.antidoping@cert.coni.it)

Si invitano i destinatari a fornire massima divulgazione presso i tesserati.

La Segreteria Generale è a disposizione per chiarimenti.

Cordiali saluti

Il Segretario Generale  
Gianluca Frola

Il Presidente  
Francesco Ferlazzo Natoli

---

**FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO BRIDGE**

✉ Via Giorgio Washington, 33 – 20146 Milano

☎ +39 02 7000333

📠 +39 02 70001398

✉ [figb@federbridge.it](mailto:figb@federbridge.it)

🌐 [www.federbridge.it](http://www.federbridge.it)

C.F./P.IVA 03543040152



**PROCEDURA PER LA PRESENTAZIONE DELLA  
DOMANDA DI ESENZIONE A FINI TERAPEUTICI  
(Therapeutic Use Exemption, TUE)**

Documento attuativo del Codice WADA 2021 e dell'*International Standard for Therapeutic Use Exemptions* (ISTUE)

Version 1.0, in vigore dal 1° gennaio 2021

## Che cosa è una TUE

Gli Atleti possono essere affetti da condizioni cliniche che richiedano l'assunzione di farmaci o il ricorso a trattamenti medici. Se la sostanza da assumere o il metodo a cui ricorrere a scopo terapeutico siano inclusi nella Lista WADA, l'Atleta deve presentare una domanda di esenzione per ricevere l'autorizzazione ad assumere la sostanza o ad impiegare il metodo.

Le domande di TUE sono esaminate dal Comitato Esenzioni a Fini Terapeutici (CEFT) di NADO Italia.

## I criteri per la concessione di una TUE

Ai fini della concessione di una TUE, devono essere soddisfatti tutti i seguenti criteri (cfr. art. 4.2, ISTUE):

- a) la sostanza o il metodo proibiti sono necessari per trattare la condizione clinica diagnosticata sulla base di accertamenti;
- b) l'uso terapeutico della sostanza o del metodo proibiti non deve produrre, secondo la valutazione medico-scientifica più adeguata, un miglioramento della prestazione sportiva oltre al ripristino della condizione fisiologica dell'Atleta;
- c) l'assunzione della sostanza proibita o il ricorso al metodo proibito sono previsti per il trattamento della condizione medica e non esiste una ragionevole alternativa terapeutica con sostanze o metodi non proibiti;
- d) la necessità di utilizzare la sostanza o il metodo proibiti non è la conseguenza, in tutto o in parte, di un precedente uso (senza TUE) di una sostanza o metodo proibiti al momento dell'assunzione o somministrazione.

## Chi deve presentare una domanda di TUE a NADO Italia, come e quando?

L'Atleta deve controllare se la sostanza o il metodo che intende utilizzare siano inclusi nella Lista WADA (<https://www.wada-ama.org/en/resources/science-medicine/2021-prohibited-list-documents>).

L'Atleta deve informare il proprio medico della possibilità di essere sottoposto a controllo antidoping. Il medico è tenuto a consultare la Lista WADA prima di prescrivere all'Atleta una terapia farmacologica. Se la sostanza o il metodo sono proibiti, l'Atleta deve verificare con il proprio medico se vi siano alternative terapeutiche non proibite. Qualora non vi siano alternative, l'Atleta deve presentare domanda di TUE.

L'Atleta deve verificare il livello delle competizioni sportive a cui intende partecipare per individuare l'Organizzazione competente alla quale inviare la domanda di TUE e le modalità e i tempi per presentarla.

Se l'Atleta è di livello nazionale, la domanda di TUE deve essere presentata a NADO Italia prima di iniziare la terapia farmacologica e, comunque, non appena si presenti la necessità, qualora si verificano circostanze eccezionali di condizione clinica acuta o di emergenza.

Se l'Atleta è di livello internazionale deve rispettare la procedura in materia, approvata dalla Federazione Internazionale di riferimento.

Se l'Atleta è di livello ricreazionale ha il diritto di richiedere una TUE retroattiva, anche dopo un eventuale controllo antidoping disposto da NADO Italia o da altra Organizzazione Antidoping o dalla Sezione di Vigilanza sul Doping.

Per le sostanze proibite solo in competizione, l'Atleta dovrebbe presentare una domanda di TUE almeno 30 giorni prima della data della competizione a cui intende partecipare.

## TUE retroattiva

Ai sensi dell'art. 4.1 e 4.3 dell'ISTUE, un Atleta può chiedere una TUE con validità retroattiva e in ogni caso devono essere soddisfatti i requisiti di cui all'art. 4.2 dell'ISTUE.

## Modalità di presentazione della domanda di TUE a NADO Italia

Sul sito web di NADO Italia è possibile scaricare il modulo per presentare la domanda di TUE (<https://www.nadoitalia.it/it/tue.html>).

La domanda di TUE deve comprendere:

- il modulo TUE, compilato in maniera leggibile in ogni sua parte e firmato dall'Atleta e dal medico;
- la certificazione medica con descrizione del quadro clinico, comprensiva dei risultati di tutti gli esami effettuati e delle indagini di laboratorio eseguite a sostegno della diagnosi;
- eventuali copie dei referti originali e delle relazioni specialistiche;
- eventuale cartella clinica;
- la dichiarazione del medico a sostegno dell'inefficacia di trattamenti farmacologici con sostanze o metodi non proibiti ai sensi della Lista WADA;
- copia del certificato di idoneità all'attività agonistica, oppure certificato di attività non agonistica ove previsto per la disciplina sportiva praticata.

La domanda di TUE deve essere inviata al CEFT di NADO Italia a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo "CEFT - NADO Italia, Viale dei Gladiatori, 2 00135 Roma", oppure tramite posta elettronica certificata, all'indirizzo [ceft.antidoping@cert.coni.it](mailto:ceft.antidoping@cert.coni.it). In caso di impossibilità, può essere trasmessa via e-mail, all'indirizzo: [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it).

La domanda di TUE sarà presa in considerazione dal CEFT solo dopo il ricevimento di un modulo di TUE debitamente compilato, accompagnato da tutti i documenti pertinenti. Le domande incomplete o illeggibili saranno dichiarate *non valutabili* e l'Atleta, informato, dovrà presentare nuovamente la domanda di TUE.

Il CEFT potrà richiedere all'Atleta o al suo medico curante ogni altra documentazione medica o informazione che ritenga necessario per la valutazione della domanda di TUE.

NADO Italia suggerisce di consultare le *Checklists* adottate dalla WADA, [Checklists for TUE applications](#), documenti di supporto per la presentazione della domanda di TUE.

L'Atleta deve conservare una copia della domanda di TUE presentata, nonché prova dell'avvenuta trasmissione a NADO Italia.

NADO Italia è disponibile per offrire supporto all'Atleta o a chi manifesti tale necessità. L'Atleta può contattare NADO Italia all'indirizzo e-mail [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it).

## Comunicazione della decisione relativa ad una domanda di TUE

La decisione del CEFT di NADO Italia sarà comunicata per iscritto all'Atleta entro ventuno (21) giorni dalla data di ricevimento della domanda di TUE completa, incluse le informazioni mediche richieste dal CEFT di NADO Italia.

## **Durata e Rinnovo di una TUE**

Ogni TUE ha una durata specifica, indicata anche sul documento di decisione del CEFT, inviato all'Atleta, al termine della quale decade automaticamente la sua validità. Se l'Atleta deve proseguire l'assunzione o somministrazione della terapia farmacologica, è sua responsabilità presentare, prima della data di scadenza della TUE già concessa, una nuova domanda di TUE contenente informazioni mediche aggiornate.

### **Importante:**

A seguito di concessione di TUE, la presenza, a seguito del prelievo di un campione biologico, l'uso, il possesso o la somministrazione della sostanza proibita o il ricorso al metodo proibito devono essere comunque compatibili con le condizioni su cui è stata basata la concessione della TUE. Pertanto, nel caso in cui l'Atleta dovesse aver bisogno di modificare la terapia farmacologica nella dose, posologia, via o durata della somministrazione, dovrà richiedere una nuova TUE.

## **Cosa accade in caso di diniego della domanda di TUE**

La decisione di diniego di una domanda di TUE deve includere la motivazione che ha condotto al diniego. In caso di dubbi sulla decisione assunta, l'Atleta può chiedere chiarimenti a NADO Italia all'indirizzo email [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it).

Avverso una decisione di diniego, l'Atleta può presentare appello dinanzi all'Organismo Nazionale di Appello Antidoping, nel rispetto delle Norme procedurali di detto Organismo, reperibili anche sul sito web di NADO Italia [www.nadoitalia.it](http://www.nadoitalia.it).

## **Validità e Riconoscimento della TUE**

Una TUE concessa da NADO Italia è valida solo a livello nazionale. Tale validità è estesa alle altre NADOs solo per le competizioni di livello nazionale.

Se l'Atleta è, o diventa, di livello internazionale, ovvero ha intenzione di partecipare ad un evento di rilevanza internazionale, la TUE concessa a livello nazionale non è valida fino a quando non venga riconosciuta dalla competente Federazione Internazionale o dall'Organizzazione del Maggior Evento (Major Event Organization, MEO).

È responsabilità dell'Atleta verificare se la TUE concessa da NADO Italia venga riconosciuta automaticamente dalla Federazione Internazionale o dalla MEO, senza che vi sia necessità di una specifica richiesta di riconoscimento.

## **Cosa accade se una TUE concessa dal CEFT di NADO Italia non viene riconosciuta dalla Federazione Internazionale di riferimento?**

L'Atleta e NADO Italia, ricevuta la decisione di mancato riconoscimento della TUE da parte del Comitato esenzioni a fini terapeutici (Therapeutic Use Exemption Committee-TUEC) della Federazione Internazionale di riferimento, hanno ventuno (21) giorni per chiedere alla WADA una revisione della decisione di non riconoscimento, inviando le medesime informazioni che l'Atleta ha presentato al CEFT di NADO Italia. La richiesta deve essere inviata alla WADA tramite raccomandata a/r al seguente indirizzo:

WADA Medical Director  
World Anti-Doping Agency  
800, Square Victoria  
Montreal, H4Z 1B7, QC Canada

In attesa della decisione della WADA, la TUE concessa dal CEFT di NADO Italia rimane valida solo per le competizioni di livello nazionale e per i controlli antidoping eseguiti fuori competizione. Se non è richiesto il parere della WADA, NADO Italia deve stabilire se la TUE originariamente concessa continui ad essere valida solo per le competizioni di livello nazionale e per i controlli antidoping eseguiti fuori competizione (a condizione che l'Atleta cessi di essere un Atleta di livello internazionale e non partecipi a competizioni di livello internazionale).

## **Riservatezza**

Tutte le informazioni trattate con una domanda di TUE, incluse le informazioni mediche di supporto e qualsiasi altra informazione relativa alla valutazione della domanda di TUE sono strettamente riservate e vengono trattate in conformità alla normativa vigente in materia di privacy. Tutti i membri del CEFT e i soggetti autorizzati a ricevere una domanda di TUE con le relative informazioni sono vincolati all'obbligo di riservatezza professionale o contrattuale.

Le informazioni relative alla domanda di TUE saranno conservate da NADO Italia e da ogni altro soggetto autorizzato per un periodo di tempo non superiore a quello strettamente necessario, in conformità con l'*International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information* (ISPPPI) e con l'art. 19.5 del CSA.

## **Contatti**

Per ulteriori informazioni e domande relative al trattamento dei dati personali da parte di NADO Italia, si prega di scrivere all'indirizzo e-mail [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it), indirizzando la richiesta all'attenzione del referente per la privacy.

In caso di dubbi su quale sia l'Organizzazione alla quale indirizzare la domanda di TUE, o sulla procedura di riconoscimento della TUE, o per qualsiasi altra domanda relativa alle TUE, si prega di contattare NADO Italia all'indirizzo e-mail [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it).

### **Altri *links* utili:**

[International Standard for Therapeutic Use Exemptions \(ISTUE\)](#)

[Guidelines for the 2021 International Standard for Therapeutic Use Exemptions \(ISTUE\)](#)

[Prohibited List Documents](#)

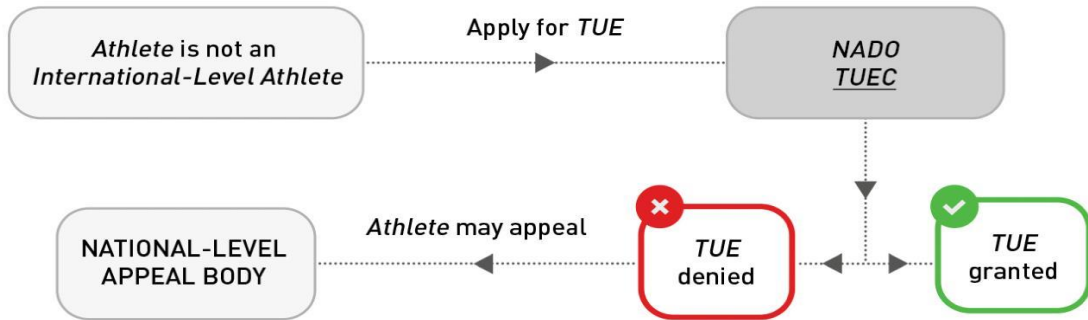
[Therapeutic Use Exemption \(TUE\) – Q&A](#)

[WADA Checklist for TUE applications \(Resources List | World Anti-Doping Agency \(wada-ama.org\) -](#)

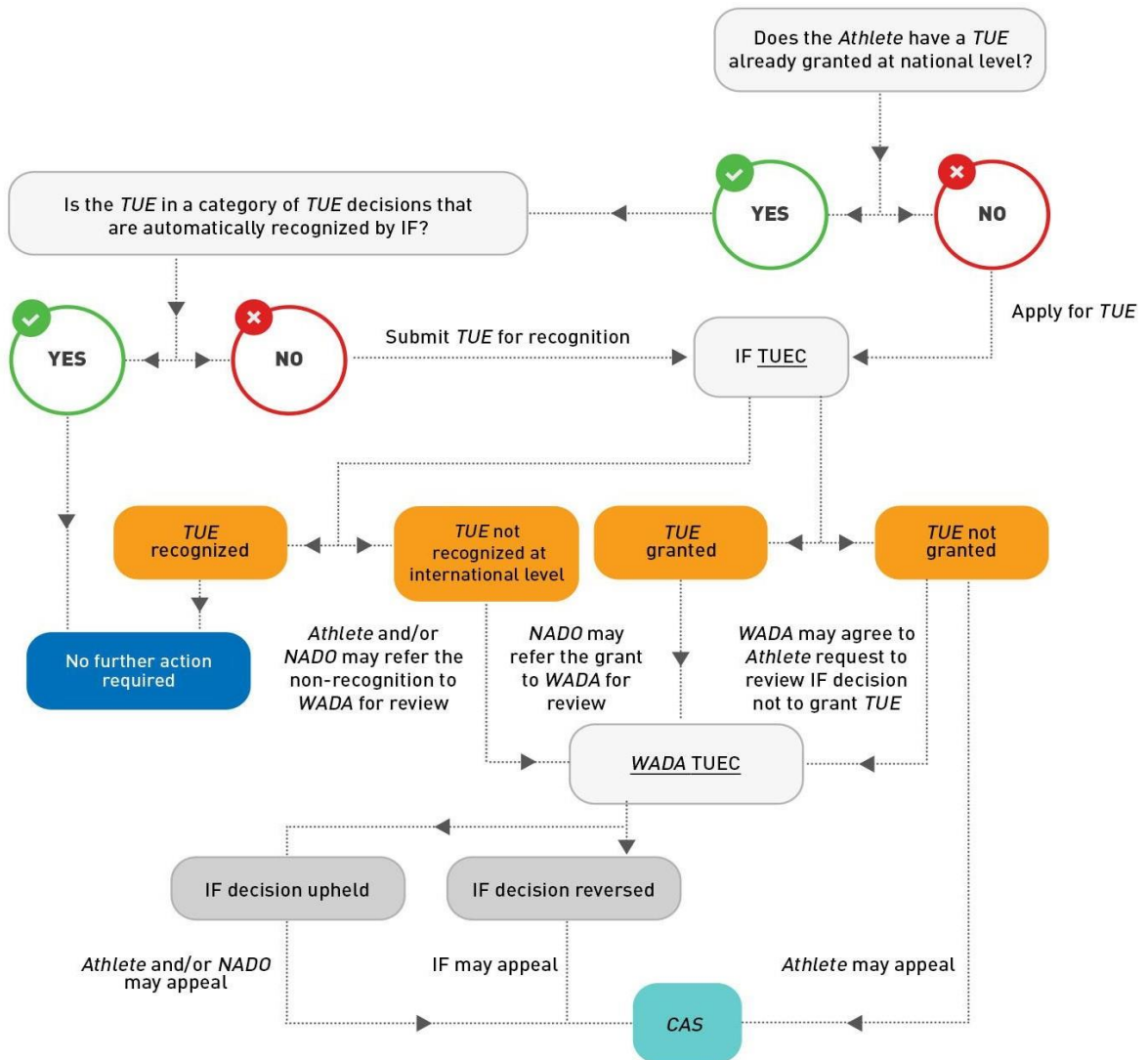
[NADO Italia - TUE - Modulistica\)](#)



Procedura di TUE relativa agli **Atleti non di livello internazionale**



Procedura di TUE relativa agli **Atleti di livello internazionale**



## Domanda di Esenzione a Fini Terapeutici (TUE) Therapeutic Use Exemption (TUE) Application Form

Si prega di compilare tutte le sezioni in carattere stampatello o con redazione dattilografica. L'Atleta deve compilare le sezioni 1, 2, 3, 6 e 8; il medico deve compilare le sezioni 4, 5 e 7. Le domande illeggibili o ritenute incomplete saranno restituite e dovranno essere presentate nuovamente in formato leggibile e completo.

*Please complete all sections in capital letters or typing. Athlete to complete sections 1, 2, 3, 6 and 8; Physician to complete sections 4, 5 e 7. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.*

### 1. Informazioni dell'Atleta (Athlete Information)

Cognome (Last Name): .....

Nome (First Name): .....

Femmina (Female):

Maschio (Male):

Data di nascita (Date of Birth): .....  
(gg/mm/aaaa\_dd/mm/yyyy)

Domicilio e indirizzo al quale l'Atleta chiede di ricevere le comunicazioni relative alla domanda di TUE (Address at which the Athlete requests to receive communications related to the TUE application):

.....

Città (City): .....

Paese (Country): .....

CAP (Postcode): .....

Tel. (Telephone): .....  
(con prefisso internazionale/with International code)

E-mail: .....

FSN/FI – DSA – EPS (NF/IF – ASD – SPE): .....

Sport: .....

Disciplina (Discipline): .....

Categoria di appartenenza:  Atleta di Livello Nazionale  Atleta di Livello Internazionale  Atleta Ricreazionale   
(Athlete category) (National Level Athlete) (International Level Athlete) (Recreational Athlete)

Se l'Atleta ha disabilità, si prega di specificarne la categoria (If you are an Athlete with an impairment, please indicate the impairment):

.....

## 2. Domande di Esenzione a Fini Terapeutici precedenti (Previous Applications)

**È stata precedentemente trasmessa una domanda di Esenzione a Fini Terapeutici (TUE) a qualsiasi ADO per la stessa patologia?** (Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?)

Si (Yes)  No

Per quale/i sostanza/e o metodo/i proibita/e-o/i? (For which substance(s) or method(s)) .....

A chi? (To whom) .....

Quando (When)? .....

Decisione (Decision): Approvata (Approved)  Negata (Not approved)

Per quale/i sostanza/e o metodo/i proibita/e-o/i? (For which substance(s) or method(s)) .....

A chi? (To whom?) .....

Quando (When)? .....

Decisione (Decision): Approvata (Approved)  Negata (Not approved)

## 3. Retroattività (Retroactive Applications)

**Questa è una domanda di TUE retroattiva?** (Is this a retroactive application?)

Si (Yes)  No

Se sì, in che data è iniziato il trattamento? (If yes, on what date was the treatment started?) .....

**Si applica una delle seguenti condizioni – art. 4.1 ISTUE?** (Do any of the following exceptions apply? – Article 4.1 ISTUE):

**4.1 (a)** – se è stato necessario eseguire un trattamento di emergenza o un trattamento urgente (You required emergency or urgent treatment of a medical condition)

**4.1 (b)** – se non c'è stato tempo sufficiente, non vi è stata la possibilità o a causa di altre circostanze eccezionali non è stato possibile trasmettere la domanda di TUE prima del controllo antidoping, ovvero la domanda di TUE non è stata trasmessa in tempo utile per ricevere un riscontro prima del controllo antidoping (There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested)

**4.1 (c)** – se appartieni a categorie eventualmente previste dalla ADO di riferimento (You belong to a category specified by the relevant ADO)

**4.1 (d)** – se sei un Atleta la cui categoria non ricada sotto la giurisdizione di una Federazione sportiva internazionale o di una NADO e sei stato sottoposto a controllo antidoping *(You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested)*

**4.1 (e)** – se sei risultato positivo a seguito di un controllo antidoping dopo aver utilizzato Fuori competizione una sostanza proibita solo In competizione – ad es. S9, glucocorticoids: consulta la [Prohibited List](#) *(You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (Consulta/See [Prohibited List](#))*

Specificare e, se necessario, allegare ulteriore documentazione *(Please explain – if necessary, attach further documents)*

.....

**Altre condizioni – art. 4.3 ISTUE** *(Other Retroactive Applications – ISTUE Article 4.3)*

In circostanze rare ed eccezionali, fatta salva ogni altra disposizione dell'ISTUE, un Atleta può richiedere e ottenere una TUE retroattiva se, considerando le finalità del Codice WADA, fosse chiaramente ingiusto non concedere una TUE retroattiva *(In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE)*

Si prega di includere una motivazione completa e di allegare tutta la documentazione di supporto necessaria. *(In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation)*

.....

**Le sezioni 4, 5 e 7 devono essere compilate da parte del Medico**

*(Physician to complete sections 4, 5 and 7)*

**4. Informazioni mediche – allegare la documentazione medica e utilizzare, se necessario, un foglio separato, datato e sottoscritto** *(Medical Information (please attach relevant medical documentation and use a separate certification/sheet, if necessary))*

**Diagnosi** – se possibile, utilizzare la classificazione WHO ICD 11 *(Diagnosis – please use the WHO ICD 11 classification if possible):*

.....

**Data di formulazione della diagnosi gg/mm/aaaa** *(Date of diagnosis dd/mm/yyyy):* ...../...../.....

**Descrizione dettagliata del quadro clinico – storia clinica, esame obiettivo, elenco accertamenti diagnostici e di laboratorio** *(Clinical presentation, including clinical history, physical examination, results of laboratory investigations and imaging studies):*

.....

**Se la patologia può essere trattata con farmaci non proibiti, fornire motivazioni documentate per le quali si richiede l'uso di un farmaco contenente un principio attivo proibito** *(If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide clinical justification for the requested use of the prohibited medication):*

.....

## 5. Sostanza/e proibita/e e/o metodo/i proibito/i (Medication Details)

Sostanza/e proibita/e e/o metodo/i proibito/i <b>Principio attivo</b> <i>Prohibited Substance(s)/Method(s)</i> <i>Generic name(s)</i>	Dose <i>Dosage</i>	Via di somministrazione <i>Route of Administration</i>	Frequenza <i>Frequency</i>	Durata della terapia <i>Duration of Treatment</i>
1.				Dal (from) _____ al (to) _____
2.				Dal (from) _____ al (to) _____
3.				Dal (from) _____ al (to) _____
4.				Dal (from) _____ al (to) _____
5.				Dal (from) _____ al (to) _____

La domanda di TUE deve essere corredata dalla documentazione medica a sostegno della diagnosi. La documentazione medica deve includere la storia clinica, i risultati di tutti gli accertamenti clinici e di laboratorio rilevanti, nonché l'eventuale diagnostica per immagini. Copia della documentazione originale deve essere allegata, ove possibile. Inoltre, sarebbe utile allegare una breve relazione che includa la diagnosi, gli elementi principali degli esami clinici, i test diagnostici e il piano terapeutico. *(Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful)*

La WADA pubblica le c.d. *Checklist* per assistere gli Atleti e i medici nella corretta predisposizione delle domande di TUE, reperibili sul sito della WADA (<https://www.wada-ama.org>), inserendo il termine di ricerca "Checklist", nonché sul sito di NADO Italia (<https://www.nadoitalia.it>). *(WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term "Checklist" on the WADA website: <https://www.wada-ama.org>. The Checklist are also available on NADO Italia's website: <https://www.nadoitalia.it>)*

## 6. Partecipazione a competizione/i sportiva/e

Specificare le Competizioni a cui si è partecipato o a cui si parteciperà nel periodo di riferimento  
*(Specify the Competition in which the Athlete competed or will compete in the relevant period)*

Durante la terapia: .....  
*(During the therapy)*

Dopo il termine della terapia: .....  
*(After the end of the therapy)*

## 7. Dichiarazione del Medico curante (Medical Practitioner's Declaration)

Io sottoscritto certifico che le informazioni di cui alle sezioni 4 e 5 sono accurate. Sono consapevole e accetto che i miei dati personali possano essere utilizzati dalle Organizzazioni Antidoping (ADO) per contattarmi in merito alla presente domanda di TUE, per verificare la valutazione professionale in relazione alla TUE, o in relazione alle indagini o ai procedimenti inerenti a violazioni della normativa antidoping. Inoltre, prendo atto e accetto che i miei dati personali vengano caricati nel Sistema di Amministrazione e Gestione Anti-Doping (*Anti-Doping Administration and Management System*, ADAMS) per tali finalità (per ulteriori dettagli, cfr. l'Informativa sulla Privacy di ADAMS: <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>). (I certify that the information in sections 4 and 5 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see the ADAMS Privacy Policy for more details <https://adams-help.wada-ama.org/hc/en-us/articles/360012071820-ADAMS-Privacy-Policy>)

Nome e cognome (First Name and Second Name): .....

Specializzazione medica (Medical specialty): .....

Matricola (License number): ..... Ordine professionale di appartenenza (License body): .....

Indirizzo (Address): .....

Città (City): .....

Paese (Country): .....

CAP (Postcode): .....

Tel.: .....

Fax: .....

(con prefisso internazionale/with International code)

E-mail: .....

Firma e timbro del medico curante (Signature of Medical Practitioner): .....

Data (Date): .....

## 8. Dichiarazione dell'Atleta (*Athlete's Declaration*)

Io sottoscritto ..... dichiaro che le informazioni di cui alle sezioni 1, 2, 3, 6 e 8 sono accurate e complete.

Sono consapevole del fatto che il/i mio/i medico/i è tenuto a rilasciare informazioni e dati medici necessari per valutare la mia domanda di TUE ai seguenti destinatari: Organizzazione/i Antidoping (ADO) tenute a concedere, negare o riconoscere la mia TUE; Agenzia Mondiale Antidoping (WADA), che è responsabile di garantire che le decisioni prese dalle ADO rispettino l'ISTUE; i medici che sono membri del Comitato Esenzioni a fini Terapeutici della ADO e della WADA, che potrebbero essere chiamati a rivedere la mia domanda di TUE ai sensi del Codice WADA e degli Standard Internazionali; altri esperti medici, scientifici o legali, se necessario per valutare la mia domanda di TUE.

Sono consapevole, inoltre, del fatto che NADO Italia potrà condividere la mia domanda di TUE completa, incluse le informazioni e i dati medici di supporto, con altre ADO e con la WADA per le ragioni sopra descritte, e sono consapevole che questi destinatari potrebbero anche dover rendere disponibile la mia domanda di TUE completa ai membri del loro Comitato Esenzioni a fini Terapeutici e ai relativi esperti per valutare la mia domanda di TUE.

Ho letto e compreso l'Informativa sulla Privacy relativa alla TUE (qui di seguito), che spiega come i miei dati personali saranno trattati in relazione alla mia domanda TUE, e ne accetto i termini.

*(I, ....., certify that the information set out at sections 1, 2, 3, 6 and 8 is accurate and complete.*

*I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.*

*I further authorize NADO Italia to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.*

*I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms)*

Firma dell'Atleta (*Athlete's signature*): .....

Data (*Date*): .....

Firma del genitore/affidatario (*Parent's/Guardian's signature*): .....Data (*Date*): .....

(Se l'Atleta è minorenne o un portatore di disabilità tale da impedire la firma della presente domanda di TUE, la stessa potrà essere firmata dal genitore o dall'affidatario, in luogo dell'Atleta (*If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete*))



## **Informativa sulla Privacy relativa alla TUE (TUE Privacy Notice)**

La presente Informativa riguarda il trattamento dei dati personali relativi alla domanda di TUE.  
(This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application)

### **TIPOLOGIA DI INFORMAZIONI PERSONALI (TYPES OF PERSONAL INFORMATION – PI)**

- Le informazioni da Lei fornite, o quelle fornite dal Suo medico o dai Suoi medici, sul Modulo per la domanda di TUE, inclusi il Suo nome, la data di nascita, i dati di contatto, lo sport e la disciplina, la diagnosi, i farmaci e le cure rilevanti per la Sua richiesta *(The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form, including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application)*;
- le informazioni e dati medici di supporto forniti da Lei o dal Suo medico o dai Suoi medici, e *(Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and*
- le valutazioni e decisioni sulla Sua domanda di TUE da parte di una ADO (inclusa WADA) e dei rispettivi Comitati per le Esenzioni a fini Terapeutici e di altri esperti TUE, incluse le comunicazioni con Lei e con il Suo medico o i Suoi medici, con le ADO competenti o con il personale di supporto per quanto riguarda la Sua domanda di TUE *(Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application)*

### **FINALITÀ E UTILIZZO (PURPOSES & USE)**

Le Sue informazioni personali saranno utilizzate per trattare e valutare nel merito la domanda di TUE in conformità con l'ISTUE. In alcuni casi, potrebbero essere utilizzate per altri scopi, in conformità con il Codice WADA, gli Standard Internazionali, e le regole antidoping delle ADO con giurisdizione per l'esecuzione di controlli antidoping nei Suoi confronti. Ciò include *(Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes)*:

- la gestione dei risultati, in caso di esito avverso o atipico sul campione biologico o relativo al passaporto biologico dell'Atleta e *(Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport)*;
- in rari casi, le indagini o le procedure correlate a una presunta violazione della normativa antidoping *(In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).*

### **TIPOLOGIA DI DESTINATARI (TYPES OF RECIPIENTS)**

Le Sue informazioni personali, comprese le informazioni e i dati medici, possono essere condivisi con i seguenti soggetti *(Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following)*:

- ADO responsabile della decisione di concessione, diniego o riconoscimento della Sua TUE, così come le loro terze parti delegate (se presenti). La decisione di concessione o di diniego della Sua TUE sarà messa a disposizione anche delle ADO con giurisdizione per l'esecuzione dei controlli antidoping e/o competente per la gestione dei risultati nei Suoi confronti *(ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you)*;
- staff autorizzato della WADA *(WADA authorized staff)*;
- componenti del Comitato Esenzioni a fini Terapeutici di ogni ADO competente e della WADA, nonché *(members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA, and)*;
- altri esperti medici, scientifici o legali, se necessario *(other independent medical, scientific or legal experts, if needed)*

Si noti che, trattandosi di dati particolari, solo un numero limitato di personale delle ADO e della WADA avrà accesso alla Sua domanda di TUE. Le ADO (inclusa la WADA) devono gestire i dati personali in conformità allo Standard Internazionale per la Protezione della Privacy e delle Informazioni Personali (*International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information*, ISPPPI). È possibile consultare la ADO a cui viene inviata la domanda di TUE per ottenere maggiori dettagli sul trattamento dei dati personali ([www.nadoitalia.it](http://www.nadoitalia.it)). *(Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI – [www.nadoitalia.it](http://www.nadoitalia.it)).*

I Suoi dati personali saranno inoltre caricati su ADAMS dalla ADO che riceve la domanda di TUE, in modo che altre ADO e la WADA possano accedervi, se necessario, per gli scopi sopra descritti. ADAMS è ospitato in Canada ed è gestito dalla WADA. Per ulteriori informazioni relative al sistema ADAMS, e su come la WADA elaborerà i dati personali, è possibile consultare la Privacy Policy di ADAMS ([ADAMS Privacy Policy](#)). *(Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy, [ADAMS Privacy Policy](#)).*

### **TRATTAMENTO (FAIR & LAWFUL PROCESSING)**

Firmando la Dichiarazione dell'Atleta, si conferma di aver letto e compreso la presente Informativa sulla privacy relativa alla TUE, nonché l'Informativa ex artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 adottata da NADO Italia e reperibile sul sito web [www.nadoitalia.it](http://www.nadoitalia.it), ove è altresì specificata la base giuridica e la finalità del trattamento dei dati. Ove opportuno e consentito dalla normativa di riferimento, le ADO e gli altri soggetti sopra menzionati possono anche considerare che la presente firma confermi l'esplicito consenso al trattamento dei dati personali secondo quanto descritto nella presente Informativa. In alternativa, le ADO e gli altri soggetti menzionati possono fare affidamento su altre basi giuridiche per il trattamento dei dati personali per le finalità descritte nella presente Informativa, quali l'interesse pubblico sotteso all'attività antidoping, la necessità di adempiere agli obblighi contrattuali cui si è tenuti, la necessità di garantire il rispetto di obblighi di legge o relativi a un procedimento legale obbligatorio, o la necessità di adempiere a interessi legittimi associati alle loro attività *(When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice and the NADO Italia's Privacy Policy, available on [www.nadoitalia.it](http://www.nadoitalia.it), where it is also specified the legal basis and purposes of data processing. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities).*

### **DIRITTI (RIGHTS)**

Rispetto ai propri dati personali, l'Atleta è titolare dei diritti di cui all'ISPPPI, ivi compreso il diritto di ricevere copia dei propri dati personali e di far correggere, bloccare o cancellare i propri dati personali, in determinate circostanze. Inoltre, l'Atleta è titolare dei diritti di cui alla normativa applicabile in materia di privacy, tra cui il diritto di presentare un reclamo all'Autorità nazionale di regolamentazione in materia di privacy. Se l'elaborazione dei Suoi dati personali si basa sul consenso, è possibile revocare il consenso in qualsiasi momento, compresa l'autorizzazione al proprio medico a rilasciare informazioni mediche come descritto nella Dichiarazione dell'Atleta. A tal fine, si deve comunicare la decisione alla propria ADO e al proprio medico o ai propri medici. Se si revoca il consenso o nel caso di opposizione al trattamento dei dati personali, la domanda di TUE sarà probabilmente negata, in quanto le ADO non saranno in grado di valutarla correttamente in conformità al Codice WADA e agli Standard Internazionali. In rari casi, può anche essere necessario che le ADO continuino a trattare i dati personali per adempiere agli obblighi previsti dal Codice WADA e dagli Standard Internazionali, nonostante la Sua obiezione a tale trattamento o la revoca del consenso (ove possibile). Ciò include il trattamento per indagini o procedimenti relativi a potenziali violazioni della normativa antidoping (ADRV), così come il trattamento per instaurare, esercitare o difendersi da eventuali azioni legali che coinvolgono Lei, la WADA e/o una ADO. *(You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country. Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards. In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO).*

## **RISERVATEZZA (SAFEGUARDS)**

Tutte le informazioni contenute in una domanda di TUE, incluse le informazioni e i dati medici di supporto, nonché qualsiasi altra informazione relativa alla valutazione di una domanda di TUE, devono essere gestite in conformità ai principi di riservatezza medica. I medici che sono membri di un Comitato Esenzioni a fini Terapeutici e gli altri esperti eventualmente consultati sono soggetti ad accordi di riservatezza. *(All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements).*

Ai sensi dell'ISPPPI, anche il personale delle ADO deve firmare accordi di riservatezza e le ADO devono attuare adeguate misure di privacy e di sicurezza per proteggere i Suoi dati personali. L'ISPPPI richiede alle ADO di applicare livelli di sicurezza più rigorosi rispetto alle informazioni relative alle TUE, in quanto contenenti dati particolari. Potete trovare informazioni sulla sicurezza del sistema ADAMS consultando la risposta alla domanda "Come sono protette le vostre informazioni in ADAMS?" nelle [ADAMS Privacy and Security FAQs](#). *(Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#)).*

## **CONSERVAZIONE (RETENTION)**

I Suoi dati personali saranno conservati dalle ADO (compresa la WADA) per i periodi di conservazione descritti nell'Allegato A dell'ISPPPI. I certificati TUE o le decisioni di diniego delle TUE saranno conservati per 10 anni. I moduli di domanda TUE e le informazioni mediche supplementari saranno conservati per 12 mesi dalla scadenza della TUE. Le domande di TUE incomplete saranno conservate per 12 mesi. *(Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months).*

## **CONTATTI (CONTACT)**

Per domande o dubbi relative al trattamento dei dati personali da parte di NADO Italia, si prega di scrivere all'indirizzo e-mail [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it), indirizzando la richiesta al referente privacy. Per contattare la WADA, scrivere a [privacy@wada-ama.org](mailto:privacy@wada-ama.org). *(Consult NADO Italia's Privacy Lead at [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it) for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use [privacy@wada-ama.org](mailto:privacy@wada-ama.org)).*

### **\*\* La TUE non sarà effettiva fino a quando all'Atleta non sarà notificata l'avvenuta revisione della documentazione\*\***

*\*\* TUE will not be effective until the Athlete is notified that the documentation has been reviewed\*\*.*

Si prega di inviare (conservandone una copia) la domanda di TUE completa, al seguente indirizzo postale:

*Please submit the completed form by the following means (keeping a copy for your records):*

#### **NADO Italia, CEFT**

**Viale dei Gladiatori, 2 – 00135 Roma**

In alternativa, la domanda di TUE completa può essere trasmessa al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: [ceft.antidoping@cert.coni.it](mailto:ceft.antidoping@cert.coni.it)

*(Alternatively the TUE Application Form may be sent by certified e-mail: [ceft.antidoping@cert.coni.it](mailto:ceft.antidoping@cert.coni.it)).*

In caso di impossibilità, la domanda di TUE completa, può essere trasmessa via e-mail all'indirizzo [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it) o via fax (+39 06 32723742).

*(If this is unfeasible, the complete TUE application may be submitted via e-mail to the address [ceft.antidoping@nadoitalia.it](mailto:ceft.antidoping@nadoitalia.it) or via fax at +39 06 32723742).*